

<p>BEL a 5</p>	<p>Nie werd' ich deine Huld verkennen; Mein Dank sei ewig dir geweiht; An jedem Ort zu jeder Zeit Werd' ich dich groß und edel nennen. Wer so viel Huld vergessen kann, Den seh' man mit Verachtung an!</p>	<p>Never shall I forget your mercy; May my thanks always be dedicated to you; At every time and every place I will call you great and noble. Anyone who could forget so great a favor Should be regarded with contempt.</p>
<p>CON a 5</p>	<p>Nie werd' ich im Genuß der Liebe Vergessen, was der Dank gebeut, Mein Herz, der Liebe nun geweiht, Hegt auch dem Dank geweihte Triebe. Wer so viel Huld vergessen kann, Den seh' man mit Verachtung an!</p>	<p>Never, even in the delights of love, Will I what gratitude requires; My heart, now dedicated to love, Will also cherish grateful thanks. Anyone who could forget so great a favor Should be regarded with contempt.</p>
<p>PED a 5</p>	<p>Wenn ich es je vergessen könnte, Wie nah' ich am Erdrosseln war. Und all der anderen Gefahr; Ich lief', als ob der Kopf mir brennte. Wer so viel Huld vergessen kann, Den seh' man mit Verachtung an!</p>	<p>If I could ever forget Just how close I came to being strangled And to all those other dangers, I'd flee as though my head were on fire. Anyone who could forget so great a favor Should be regarded with contempt.</p>
<p>BLO</p>	<p>Herr Bassa, ich sag' recht mit Freuden Viel Dank für Kost und Lagerstroh. Doch bin ich recht von Herzen froh Daß er mich läßt von hinnen scheiden. Denn seh' er nur das Tier dort an, Ob man sowas ertragen kann.</p>	<p>Pasha, I say with true joy Thanks for the grub and place to crash. But I am glad from the bottom of my heart That you are letting me get out of here. Because, just take a look at that animal And tell me if anyone could endure that.</p>
<p>OSM</p>	<p>Verbrenne sollte man die Hunde, Die uns so schändlich hintergehn, Es ist nicht länger anzusehn. Mir stockt die Zunge fast im Munde, Um ihren Lohn zu ordnen an:</p> <p>Erst geköpft, Dann gehangen, Dann gespießt Auf heiße Stangen; Dann vebrannt, Dann gebunden, Und getaucht; Zuletzt geschunden.</p>	<p>These dogs ought to be roasted Who have so disgracefully deceived us; It can't be borne any longer. My tongue almost sticks in my mouth To order up their reward:</p> <p>First beheaded, Then hanged, Then impaled On hot pikes; Then burned, Then bound, Then drowned, And finally flayed.</p>
<p>a 4:</p>	<p>Nichts ist so häßlich als die Rache; Hingegen menschlich gütig sein, Und ohne Eigennutz verzeihn, Ist nur der großen Seelen Sache! Wer dieses nicht erkennen kann, Den seh' man mit Verachtung an!</p>	<p>Nothing is so hateful as revenge, Whereas to be humane and kind, And selflessly to forgive, Is the mark of a noble soul. Anyone who does not recognize this Should be regarded with contempt.</p>
<p>CHOR</p>	<p>Bassa Selim lebe lange, Ehre sei sein Eigentum! Seine holde Scheitel prange Voll von Jubel, voll von Ruhm.</p>	<p>Long live Pasha Selim, Honor be to him! May his noble head be adorned With jubilation and renown.</p>